

RAY

Lineáris hajtómotor lengőkapukhoz
Motoriduttore lineare per cancelli a battente
Motoréducteur linéaire pour portails à battants
Motorreductor lineal para cancelas batientes
Lineargetriebemotor für Drehtore *Motorreductor*
linear para portões de batente *Liniowy*
motoreduktor do bram skrzydłowych



TARTALOMJEGYZÉK

1	Biztonsági figyelmeztetések	3. oldal
2	Termékáttekintés	4. oldal
2.1	Termékleírás	4. oldal
2.2	Modellek és jellemzők	4. oldal
3	Előzetes ellenőrzések	4. oldal
4	A termék telepítése	5. oldal
4.1	Telepítés	5. oldal
4.2	A hátulról rögzítő konzol felszerelése befelé nyíló ajtók esetén	5. oldal
4.3	Belső nyílású elülső rögzítőkonzol felszerelése	5. oldal
4.4	A hátsó rögzítőkonzol felszerelése kifelé nyíló ajtóval	5. oldal
4.5	Első rögzítőkonzol felszerelése kifelé nyíló ajtóval	5. oldal
4.6	A hajtómotor felszerelése	6. oldal
4.7	Elektromos csatlakozások	6. oldal
4.8	A mechanikus végálláskapcsoló beállítása nyitás közben	6. oldal
4.9	LED-csere – 24 Vdc	6. oldal
5	Tesztelés és üzembe helyezés	6. oldal
5.1	Tesztelés	6. oldal
5.2	Üzembe helyezés	6. oldal
6	Képek	37. oldal
7	CE megfelelőségi nyilatkozat	43. oldal

2 - TERMÉKÁTTEKINTÉS

2.1 - A termék leírása

A RAY hajtóműves motorok a zsanéros ajtókkal ellátott kapuk automatizálására, amelyek eltérnek a RAY hajtóműves motorok tervezése és gyártása úgy történt, hogy a fentiekben megadottaktól eltérő alkalmazásokhoz történő használata tilos. a műszaki

műszaki adatok táblázatában.

A hajtóműves motorok olyan alkalmazásokhoz való használata, amelyek eltérnek a RAY hajtóműves motorok tervezése és gyártása úgy történt, hogy a fentiekben megadottaktól eltérő alkalmazásokhoz történő használata tilos.

2.2 - Modell és műszaki jellemzők

KÓDEX	LEÍRÁS
RAY2524	Hajtómotor zsanéros ajtókhöz, maximális hosszúság 3 m vagy maximális súly 500 kg, 24 Vdc
RAY4024E	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 4 m vagy maximális súly 600 kg, enkóderrel, 24 Vdc
RAY4224E	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 4 m vagy maximális súly 600 kg, enkóderrel, 24 Vdc
RAY40	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 4 m vagy maximális súly 600 kg, 230 V AC
RAY40L	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 4 m vagy maximális súly 600 kg, 230 V AC, lassú
RAY2224	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 3 m vagy maximális súly 300 kg, 24 Vdc
RAY4024R	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 4 m vagy maximális súly 500 kg, 24 Vdc, reverzibilis
RAY3024F	Hajtómotor csuklós ajtókhöz, maximális hosszúság 3 m vagy maximális súly 300 kg, 24 Vdc, enkóderrel, gyors

MŰSZAKI ADATOK	MODELL							
	RAY2524	RAY4024 RAY4024E	RAY4224E	RAY40	RAY40L	RAY2224	RAY4024R	RAY3024F
Sebesség	2,6 cm/s	1,5 cm/s	1,5 cm/s	1,6 cm/s	1 cm/s	2,6 cm/s	3 cm/s	3,8 cm/s
Tolóerő	1500 N	2000 N	2000 N	2000 N	1800 N	1500 N	1000 N	1000 N
Ciklus/óra *	40	40	40	25	16	40	40	40
Nyitási idő 90°-nál	18-25	20-25	20-25	20-25	32-40	18-25	15-20**	10-15**
Munkahossz	415 mm							
Vezérlőpanel	14AB	14AB2	CT20324	CT202	CT202	CT20324	14AB2	14AB2F
Tápellátás	24 Vdc	24 Vdc	24 Vdc	230 V AC 50/60 Hz		24 Vdc		
Abszorpció	3,5 A	5 A	5 A	1,2 A	1,3 A	3,5 A	5 A	5 A
Motor teljesítmény	85 W	120 W	120 W	280 W	300 W	85 W	120 W	120 W
Kondenzátor	-	-	-	8 µF	8 µF	-	-	-
Hővédelem	-	-	-	150 °C	150 °C	-	-	-
Beépített világítás	igen	si	nem	-	-	-	igen	si
Védettségi fokozat	IP44							
Méret (H - M - M)	844-100-104 mm							
Súly	6 kg	8 kg	8 kg	8 kg	8 kg	6 kg	8 kg	8 kg
Üzemi hőmérséklet	-20°+55°C							
Zajkibocsátási szint	≤ 70 dB(A)							

* nem panelos ajtóval, 20 °C hőmérsékleten

** optimalizált rögzítési méretekkel

3 - ELŐZETES ELLENŐRZÉSEK

A termék telepítése előtt ellenőrizze és vizsgálja meg a következő

- Ellenőrizze, hogy a kapu vagy ajtó alkalmas-e
- A kapu vagy ajtó súlya és mérete nem haladhatja meg a a 2. ábrán meghatározott maximális megengedett működési határértékeken belül kell lennie mozdulatlan marad-e, ha bármelyik helyzetben hagyja.
- Ellenőrizze a kapu vagy ajtó biztonsági mechanikus ütközőinek
- Ellenőrizze, hogy a kapu vagy ajtó
- Ellenőrizze, hogy a termék felszerelési helye nem eszköz
- Magas savtartalom vagy sótartalom, illetve hőforrások közelsége a termék meghibásodását okozhatja
- Szélsőséges időjárási körülmények (például hó, anyag megfelel a jég, magas hőmérsékleti tartomány, magas hőmérséklet) növelhetik a a súrlódást, és ezáltal a kezeléshez és az első

a kiindulási pont magasabb lehet, mint normál körülmények

- Ellenőrizze, hogy a kapu vagy ajtó kézi működtetése zökkenőmentes és súrlódásmentes-e, és nincs-e kockázata
- Ellenőrizze, hogy a kapu vagy ajtó egyensúlyban van-e és bármelyik helyzetben
- Ellenőrizze, hogy a termék áramellátását biztosító vezeték megfelelő földeléssel és mágneses hőmérséklet-érzékelővel van-e ellátva differenciális biztonsági
- Lásza el az áramellátó rendszert egy szünetelő eszközzel, amelynek résszel rendelkezik az érintkezők teljes leválasztását lehetővé tevő feltételek a III. túlfeszültségi kategória előírásai szerint.
- Győződjön meg arról, hogy a telepítéshez használt összes a jelenlegi szabályozásoknak

4 - TERMÉK TELEPÍTÉSE

4.1 - Telepítés

FIGYELEM !

A szerelőnek ellenőriznie kell, hogy az automatizálási eszközön feltüntetett üzemi hőmérsékleti tartomány alkalmas-e a telepítés helyszínére.

FIGYELEM!

Az automatizálási rendszernek az EN 13241-1 szabvány követelményeinek megfelelően nyomásérzékeny élvédővel kell rendelkeznie, amely védi az összes lehetséges beszorulási pontot (kezek, lábak stb.).

FIGYELEM!

A kapunak nyitott és zárt helyzetben végállásátlókkel kell rendelkeznie, amelyek megakadályozzák, hogy a megengedett

A telepítés megkezdése előtt ellenőrizze a termék sértetlenségét és azt, hogy a csomagban minden alkatrész megtalálható-e (3. ábra). Győződjön meg arról is, hogy a hajtómotor felszerelési területe Ellenőrizze azt is, hogy a hajtómotor felszerelési területe kompatibilis-e annak teljes méreteivel (1. ábra).

Ellenőrizze a konzol rögzítési pontjai által megengedett nyitási szöget a 4. ábrán található grafikon segítségével befelé nyíló ajtók esetén. Kifelé nyíló ajtók esetén lásd a 4.1. ábrán található grafikonot.

A 6. ábra egy tipikus telepítést

Hajtóműves motorok (1)
Fotocellák (2)
Oszlopok a fotocellákhoz (3)
Villogó fény antennával (4)
Kulcsos kapcsoló vagy digitális billentyűzet (5) Vezérlőegység (6)

4.2 - A hátulról rögzített, befelé nyíló rögzítőkonzol felszerelése

A hátsó konzol rögzítési helyét az (4. ábra).

Fontos: olyan szerelések esetén, ahol az „A” és „B” (4. ábra) értékek legyenek.

Lehetőség szerint hasonlóak legyenek egymáshoz (l.o.= optimális vonal).

Határozza meg a C méretet, és rajzoljon egy vízszintes vonalat, amely értékét, majd határozza meg a B (*) méret értékét a példában látható módon a 4b. ábrán; az „l.o.” (optimális vonal) vonallal való találkozási pont határozza meg vagy csapszegekkel (nem a maximális nyitási szög értéke; ettől a ponttól rajzoljon egy függőleges vonalat, a 4b. ábra példájában látható módon, hogy meghatározza a

A méret értékének megfelelően.

Ha a kapott szög nem felel meg a követelményeknek, módosítsa A méret és szükség esetén a B méret értékei, hogy azok hasonlóak

(* Ne használjon a „l.s.” vonal alatt lévő B méretértékeket.

Szükség esetén vágja le a hátsó konzolt (7. ábra), hogy megkapja a „B” hegesse a rögzítő konzolt a falhoz.

Rögzítse a konzolt a falhoz hegesztéssel, csavarokkal (a példában szereplő 4b ábra szerint).

4.3 - Az előre nyíló rögzítő konzol felszerelése

Az elülső konzolnak az ajtóhoz kell rögzíteni a méretnek megfelelően „E” méretnek megfelelően rögzíteni kell az ajtóra.

Megjegyzés: Ha zárási végálláskapcsolót szerel fel, csökkentse a konzol „E” értékét

40 mm-es

Az elülső konzolt ugyanolyan magasságban kell rögzíteni, mint a tartó (8. ábra).

4.4 - A hátsó rögzítő konzol felszerelése kifelé nyíló ajtó esetén

A kifelé nyíló ajtóhoz az EXRB tartozék szükséges. Mérje meg a

Ha a „C1” távolság 130 mm vagy annál kisebb, lásd az 5.1A ábrát; ha opcionális

A „B1” távolság meghatározásához húzzon egy vízszintes vonalat a „C1” távolság értékétől (4.1. ábra); a grafikonok területének metszéspontja

megadja az „A1” pont lehetséges értékeit.

Miután a hátsó rögzítő konzolt a falhoz rögzítette, csavarozza fel az Az „A1” pont lehetséges értékeit az 5.1A ábra mutatja.

4.5 - Az előre nyíló elülső rögzítőkonzol felszerelése

Az elülső konzolt a szárnyhoz kell rögzíteni a hátsó konzol távolságának megfelelően „E1” távolságnak (2. táblázat, 5.1. ábra) kell rögzíteni, és ugyanolyan magasságban kell rögzíteni, mint

4.6 - A hajtómotor felszerelése

Nyissa ki a kioldó ajtót, és távolítsa el a hátsó rögzítőelemet rögzítő 2 csavart. Helyezze be a csúszó konzol csapját az elülső konzol fedél perselyébe (9A. ábra).
 Először csúsztassa kissé hátra a felső fedelet, majd vegye le (9A. ábra). Ne alkalmazzon túl nagy erőt, hanem az anyával és az alátéttel húzza meg. Helyezze a hajtóműmotort a hátsó konzolra, és illessze be a rögzítőcsavart a korábban felszerelt hátsó konzol csavarjába (9D. ábra).
 és rögzítse a mellékelt csavarral és alátéttel (9C. ábra).
 csavart (9B. ábra).

4.7 - Elektromos csatlakozások

Lazítsa meg a kábelátvezetőt, és helyezze be a tápkábelt (13. ábra). Csatlakoztassa a tápkábel vezetékeit a bekötési rajz szerint a sorkapocsra (14. ábra). Csavarozza be a kábelátvezetőt.

Helyezze vissza a felső fedelet, előbb kissé előre csúsztatva. Nyissa ki az ajtót, és húzza meg a hátsó fedelet rögzítő 2 csavart.

4.8 - A mechanikus végálláskapcsoló beállítása nyitás közben

Engedje ki a hajtóműmotort (11. ábra).
 Lazítsa meg a mechanikus végálláskapcsoló csavarját, amíg az el nem csúszik.
 Nyissa ki kézzel az ajtót a kívánt nyitási pontig.
 Helyezze a mechanikus végálláskapcsolót a csúszókonzol csapjához, és rögzítse a csavarral (12. ábra).

Ha a mechanikus végálláskapcsolót záraskor is be kell állítani (opcionális FCRAY), ismétlje meg ugyanazt az eljárást, ezúttal kézzel állítva az ajtót a kívánt zárási pontig.
 Megjegyzés: A működési lökethossz minden felszerelt végálláskapcsoló esetén 40 mm-rel csökken.

4.9 - A LED-ek cseréje - 24 Vdc

Kapcsolja ki az áramellátást.
 Csavarhúzó segítségével távolítsa el az alsó csavart (15a. ábra).
 Távolítsa el a fedelet és a LED-szalagot (15a. ábra).
 Húzza ki a csatlakozót (15b. ábra).

Csatlakoztassa az új LED-eket, és helyezze be őket a maskba.
 Először helyezze be a maskot a tömítés oldalával, majd rögzítse a csavarral.

A rendszer tesztelését képzett technikusoknak kell elvégezniük különösen az EN 12453 szabványnak, amely meghatározza a tesztelési módszert, akiknek el kell végezniük a vonatkozó jogszabályokban előírt tesztek az ajtók és kapuk automatizálásának vizsgálati módszereit.

kockázatok, a szabályozások rendelkezéseinek betartásának biztosítása, a

5.1 Tesztelés

Az összes rendszerkomponenst a megfelelő használati utasításokban leírt eljárásoknak megfelelően kell tesztelni. érzékeny élek, vészgombok stb.), a kapu vagy ajtó nyitásának, zárásának és leállításának tesztelése a csatlakoztatott vezérlőegységen keresztül. A kapu vagy ajtó nyitását, zárását és leállítását a csatlakoztatott vezérlőberendezésekkel (adók, gombok, kapcsolók) kell tesztelni.

(távodók, gombok, kapcsolók) segítségével.

Ellenőrizze, hogy azok megfelelnek-e az 1. fejezetben szereplő irányelveknek – Biztonsági figyelmeztetések

Ellenőrizze, hogy a kapu vagy ajtó szabadon mozoghat-e, miután az automatizálás feloldódott, és hogy egyensúlyban és mozdulatlan állapotban vannak-e, ha bármely pozícióban hagyják őket. EN 12453 szabvány szerint végezze el az ütközési erő méréseit, és állítsa be a sebesség, a motorerő és a lassítás funkcióit, ha a mérések nem adnak megfelelő eredményt. Ha a mérések nem adnak meg a kívánt eredményeket, addig állítsa a sebesség, a motorerő és a lassulás funkcióit, amíg a megfelelő beállítást meg nem találja.

kívánt eredményeket, amíg meg nem találja a megfelelő beállítást.

Ellenőrizze az összes csatlakoztatott eszköz (fotocellák,

5.2 Üzembe helyezés

Miután az összes (és nem csak néhány) eszközt sikeresen tesztelte

Csatlakoztassa a rendszert, és folytassa az üzembe helyezéssel rendszerben.

El kell készítenie és 10 évig meg kell őriznie a rendszer műszaki dokumentációját, amely tartalmazza a rendszer bekötési rajzát, vázlatát vagy fényképét, a kockázatok elemzését és a választott megoldásokat, az összes csatlakoztatott eszköz gyártói megfelelőségi nyilatkozatát, az egyes eszközök használati utasítását és a rendszer karbantartási

Végrehajtja és átadja a végfelhasználónak a megfelelőségi nyilatkozatot, a végfelhasználó számára szóló használati utasítást és figyelmeztetéseket, valamint a rendszer karbantartási ütemtervét.

Győződjön meg arról, hogy a felhasználó megértette az automatizálás megfelelő automatikus, kézi és vészhelyzeti működését.

A kapura vagy ajtóra rögzíteni kell egy táblát, amelyen feltüntetik az automatizálás adatait, a

a üzembe helyezésért felelős személy neve, a sorozatszám és kockázatokról. gyártási szám és év, a CE jelölés.

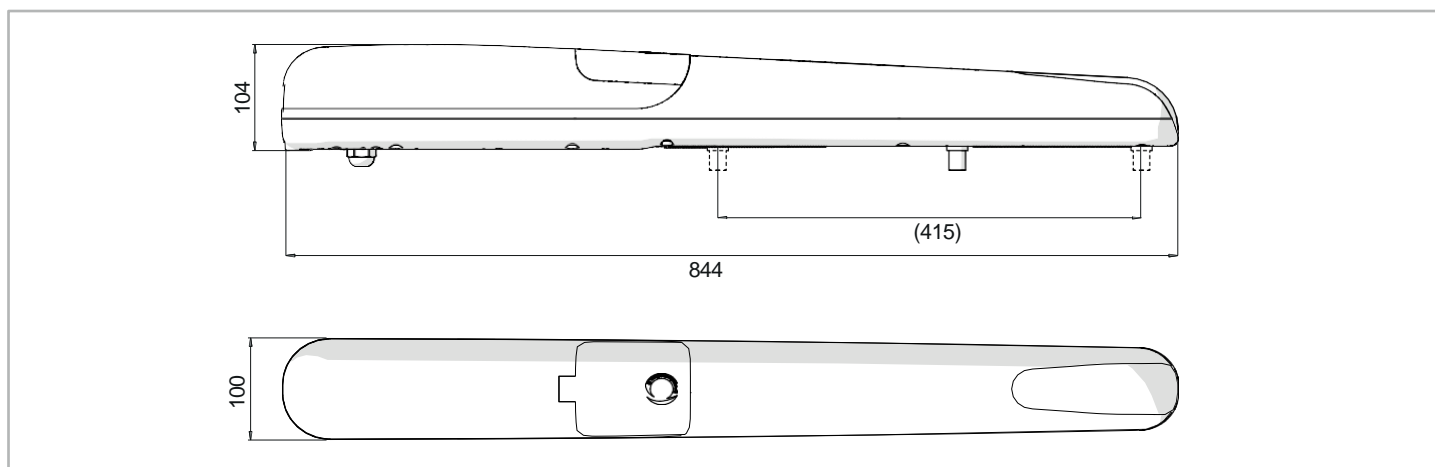
A végfelhasználót írásban tájékoztatni kell a még fennálló veszélyekről

5- AZ AUTOMATIZÁLÁS TESZTELÉSE ÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE

6 - KÉPEK

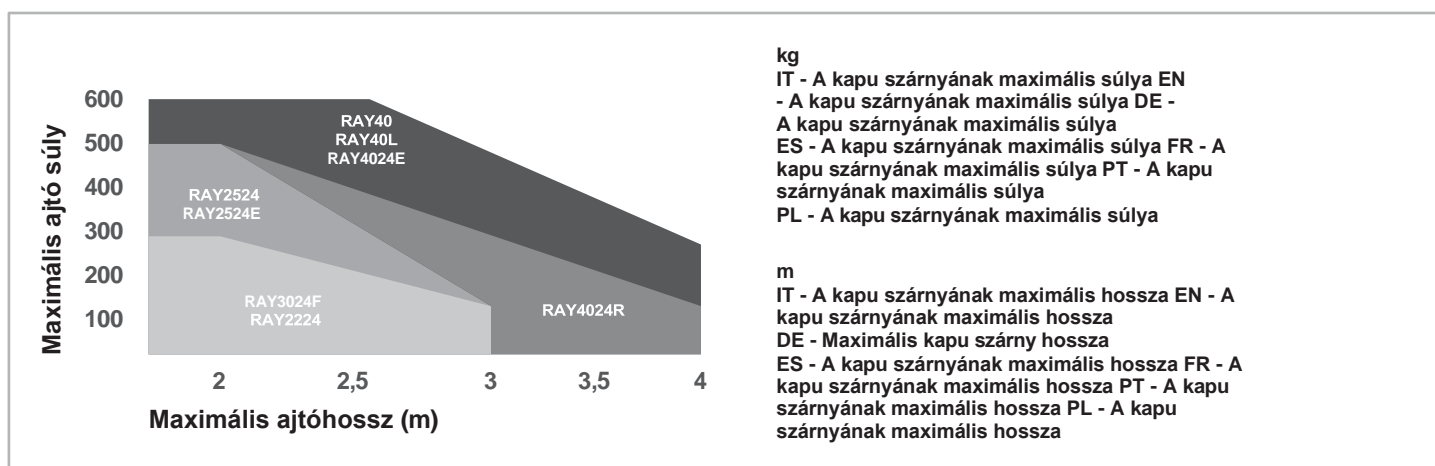
1. ábra IT - Dimensioni d'ingombro
EN - Helyigény
DE - Maße
ES - Medidas

FR - Méret
PT - Általános méretek
PL - Miary



2. ábra IT - Limiti di impiego
EN - Használati
korlátozások DE -
Einsatzgrenzen ES -

FR - Limites d'utilisation
PT - Limites de uso
PL - Használati korlátozások

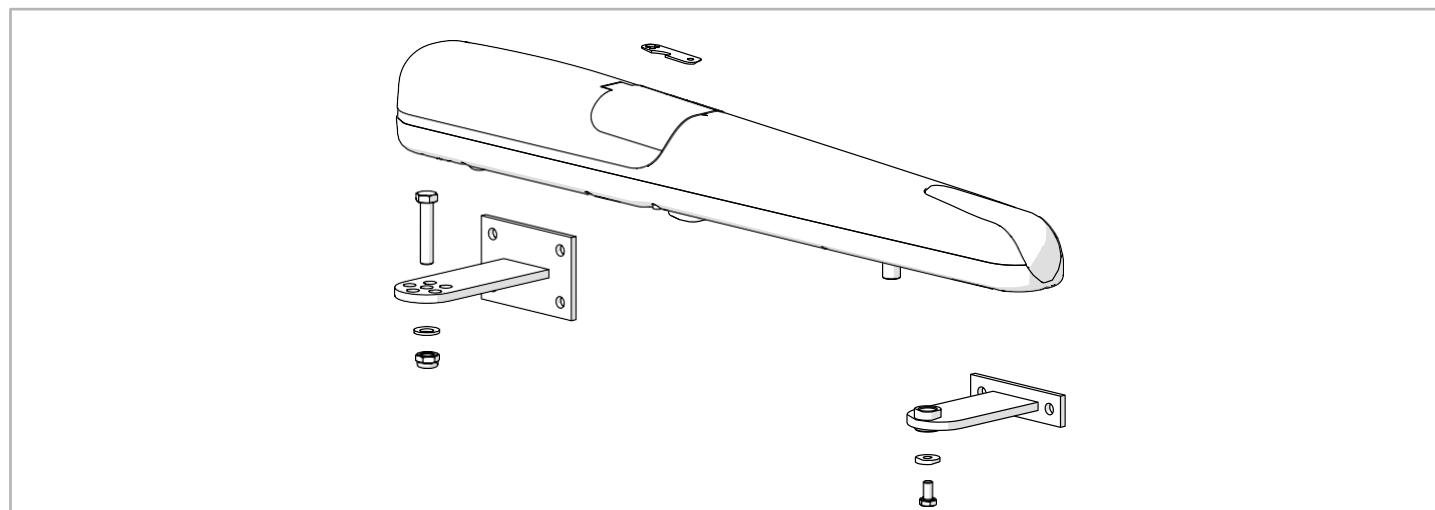


kg
IT - A kapu szárnyának maximális súlya EN -
A kapu szárnyának maximális súlya DE -
A kapu szárnyának maximális súlya
ES - A kapu szárnyának maximális súlya FR - A
kapu szárnyának maximális súlya PT - A kapu
szárnyának maximális súlya
PL - A kapu szárnyának maximális súlya

m
IT - A kapu szárnyának maximális hossza EN - A
kapu szárnyának maximális hossza
DE - Maximális kapu szárny hossza
ES - A kapu szárnyának maximális hossza FR - A
kapu szárnyának maximális hossza PT - A kapu
szárnyának maximális hossza PL - A kapu
szárnyának maximális hossza

3. ábra IT - Alkatrészek
EN - Alkatrészek DE
- Alkatrészek
ES - Alkatrészek

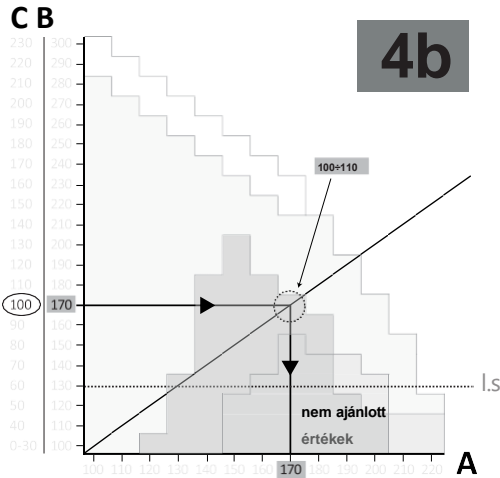
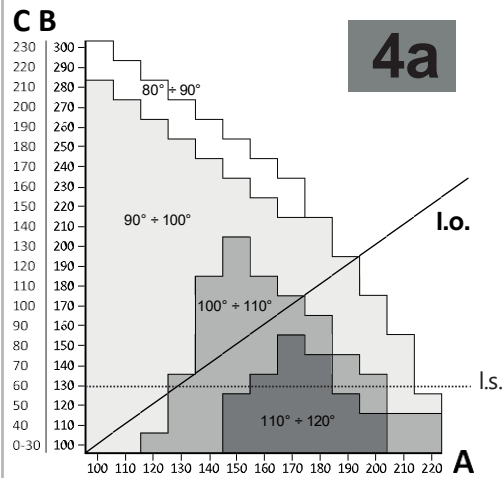
FR - Alkatrészek PT
- Alkatrészek PL -
Alkatrészek



6 - KÉPEK

4. ábra IT - Belső nyitási szög diagram
 EN - Befelé nyíló szög grafikon
 DE - Grafikus ábra: Befelé nyíló szög
 ES - Grafikus ábra: Befelé nyíló szög

FR - Belső nyitási szög ábra
 PT - Belső nyitási szög grafikon
 PL - Wykres dla kąta rozwarcia w przypadku otwierania do wewnątrz

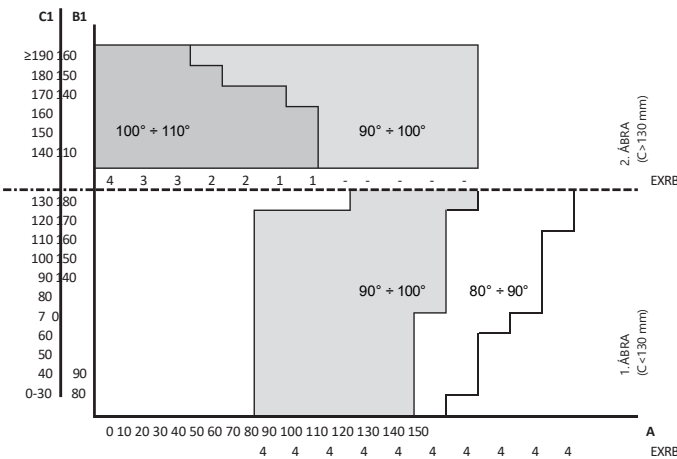


I.o.
 IT - linea ottimale consigliata EN -
 optimal line recommended DE -
 optimale linie empfohlen ES -
 ajánlott legjobb vonal FR -
 javasolt optimális vonal PT -
 javasolt ideális vonal PL -
 javasolt optimális vonal

Megjegyzés: értékek mechanikus nyitási és zárási végállás nélkül.
 Megjegyzés: értékek mechanikus végálláskapcsolók nélküli nyitási és zárási esetén.
 Megjegyzés: értékek mechanikus végálláskapcsolók nélküli nyitási és zárási esetén. Megjegyzés: értékek mechanikus végálláskapcsolók nélküli nyitási és zárási esetén.
 Megjegyzés: értékek mechanikus nyitási és zárási végállás nélküli értékek.
 Megjegyzés: mechanikus nyitási és zárási végállás nélküli értékek.
 Megjegyzés: mechanikus nyitási és zárási végállás nélküli értékek.

4.1. ábra IT - Külső nyíló szög grafikon
 EN - Kifelé nyíló szög grafikon
 DE - Grafikus ábra: Kifelé nyíló szög
 ES - Grafikon a kifelé nyíló szögről

FR - Külső nyitási szög ábra
 PT - Külső nyitási szög grafikon
 PL - Wykres dla kąta rozwarcia w przypadku otwierania na zewnątrz



MEGJEGYZÉS: mechanikus végállás nélküli értékek nyitási és zárási. Az értékek a oszlop tényleges méreteitől függen változhatnak.

MEGJEGYZÉS: mechanikus végállás nélküli értékek nyitáshoz és záráshoz. Az értékek a tényleges méretek függvényében változhatnak.

HINWEIS: Werte ohne mechanische Endscharter beim Öffnen und Schließen. Die Werte können sich je nach den reellen Abmessungen der Standsäule ändern.

MEGJEGYZÉS: mechanikus nyitási és zárási végállás nélküli értékek. Az értékek a oszlop tényleges méreteitől függen változhatnak.

MEGJEGYZÉS: mechanikus végállás nélküli nyitási és zárási. Az értékek a oszlop tényleges méreteitől függen változhatnak.

NOTA: értékek mechanikus végálláskapcsolók nyitáshoz és záráshoz. Az értékek az oszlop tényleges méreteitől függen változhatnak.

MEGJEGYZÉS: értékek mechanikus nyitási és zárási végállás nélküli. Az értékek a oszlop tényleges méreteitől függen változhatnak.



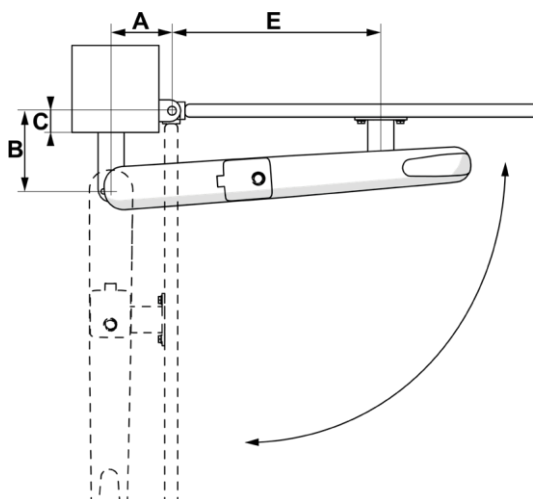
5. ábra IT - „A” és „B” értékek ábrázolása EN -
 „A” és „B” értékek ábrázolása DE - „A” és
 „B” értékek ábrázolása ES - „A” és „B”
 értékek ábrázolása

FR - „A” és „B” magasságok ábrázolása PT -
 „A” és „B” értékek ábrázolása PL - „A” és
 „B” értékek ábrázolása

- IT A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 EN A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítési furat tengelye közötti távolság.
 hátsó rögzítés furatának tengelye között.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítés furatának tengelye közötti távolság.
 DE A= távolság a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye között.
 E= távolság a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye között.
 ES A= távolság a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye között posterior.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 FR A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 PT A= a zsanér csapja és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság a szerelvényen.
 E= a zsanércsap és a szerelvény elülső részén lévő furat tengelye közötti távolság.
 PL A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.

1.

A	E
100	650
110	640
120	630
130	620
140	610
150	600
160	590
170	580
180	570
190	560
200	550
210	540
220	530
230	520



6 - KÉPEK

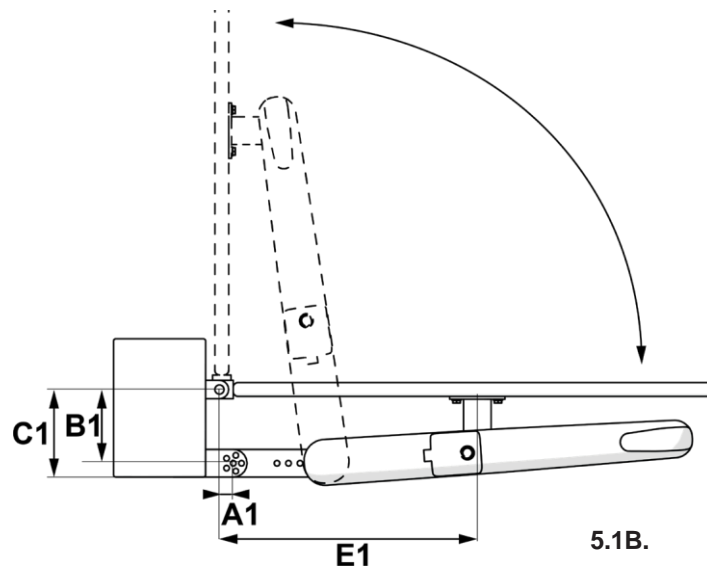
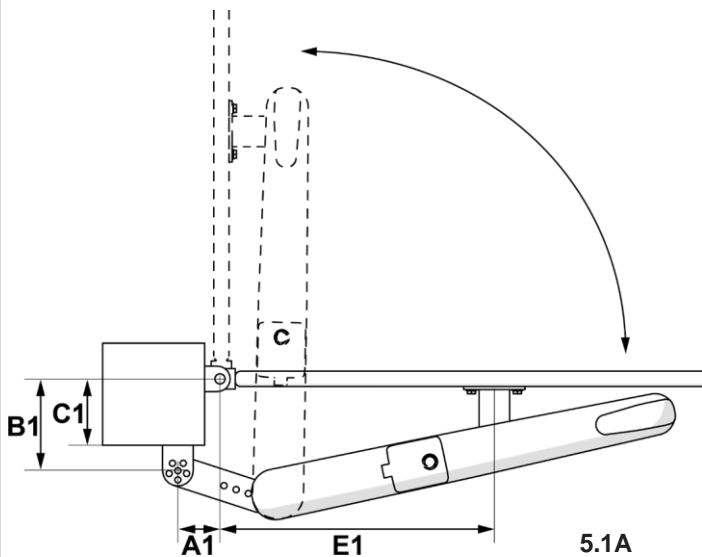
5.1. ábra IT - „A” és „B” méretek ábrázolása EN -
 „A” és „B” méretek ábrázolása DE - „A”
 és „B” értékek ábrázolása ES - „A” és „B”
 méretek ábrázolása

FR - „A” és „B” magasságok ábrázolása PT -
 „A” és „B” képviselői kvóták PL - „A” és „B”
 értékek ábrázolása

- IT A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 HU A= a zsanértengely és a hátsó rögzítés furatának tengelye közötti távolság
 hátsó rögzítéshez.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítés furatának tengelye közötti távolság.
 DE A= távolság a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye között.
 E= távolság a zsanér tengelye és az elülső rögzítő furat tengelye között.
 ES A= távolság a zsanér tengelye és a rögzítőfurat tengelye között
 hátsó.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 FR A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 PT A= a zsanér csapja és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság
 a szerelésnél.
 E= a zsanércsap és a szerelvény elülső részén lévő furat tengelye közötti távolság.
 PL A= a zsanér tengelye és a hátsó rögzítőfurat tengelye közötti távolság.
 E= a zsanér tengelye és az elülső rögzítőfurat tengelye közötti távolság.

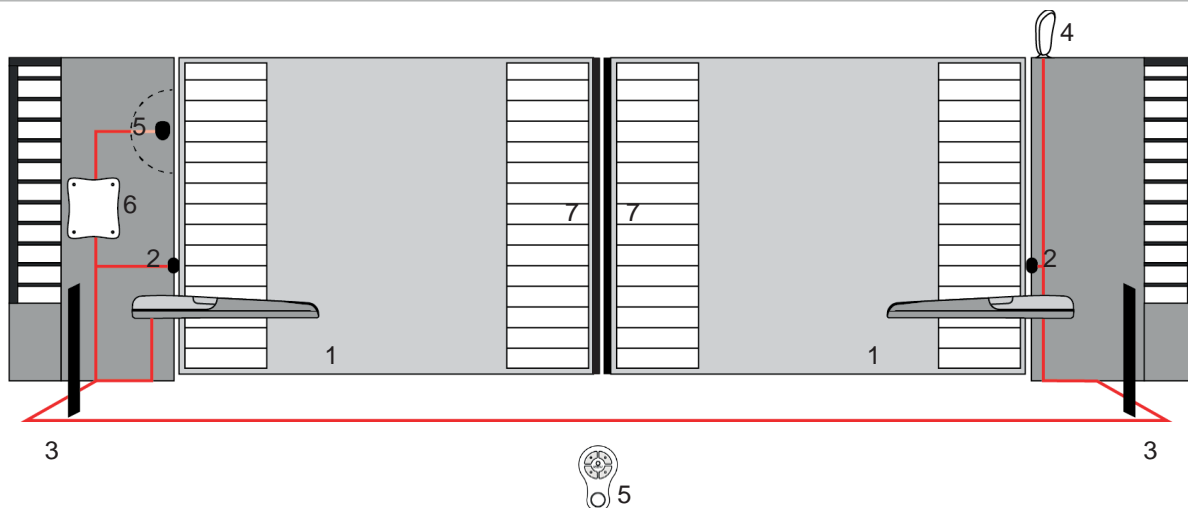
	C1	E1
5.1B. ábra	≥ 190	560
	180	570
	170	580
	160	590
	150	600
	140	610
	130	480
	120	490
	110	500
	100	510
5.1A. ábra	90	520
	80	530
	70	540
	60	550
	50	560
	40	570
	0-30	580

2.



6. ábra IT - Tipikus telepítés EN -
 Tipikus telepítés DE -
 Tipikus telepítés ES -
 Tipikus telepítés

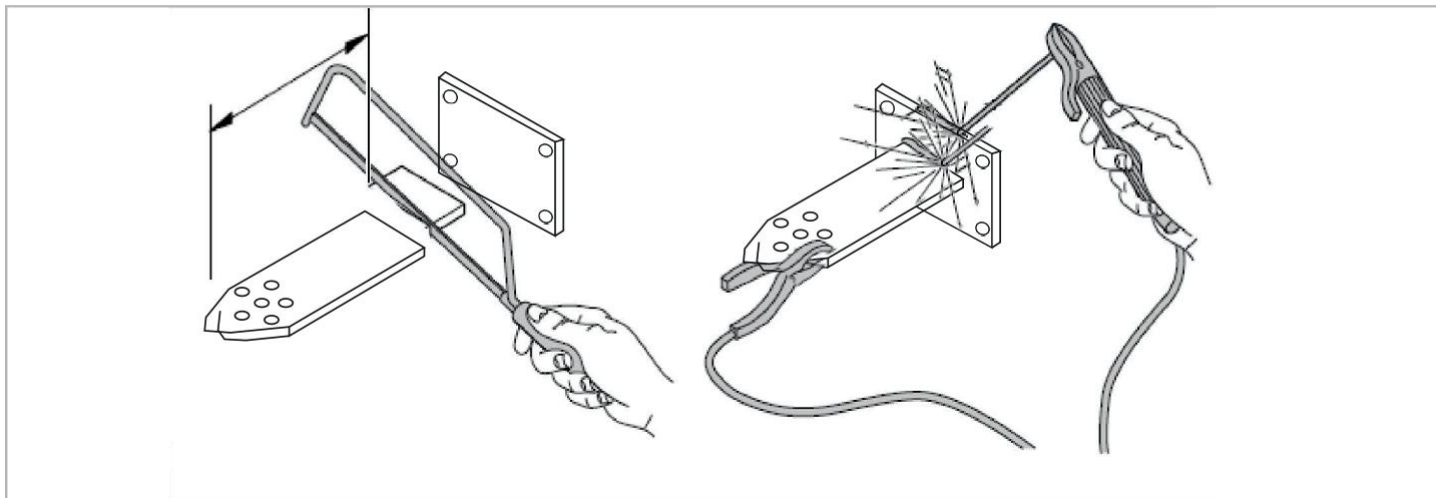
FR - Telepítési típus
 PT - Tipikus telepítés
 PL - Tipikus telepítési mód



6 - KÉPEK

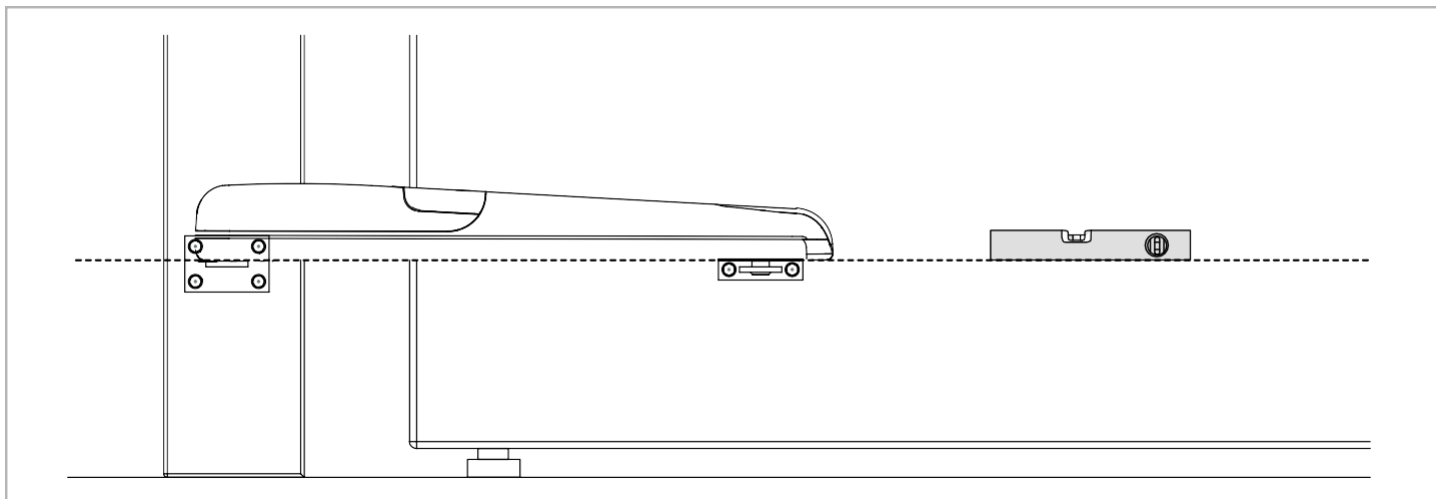
7. ábra IT - Hátsó konzol vágása
 EN - A hátsó konzol levágása
 DE - A hátsó konzol levágása ES - A
 hátsó konzol levágása

FR - Hátsó konzol vágása PT -
 Hátsó konzol mérete PL - Hátsó
 konzol vágása



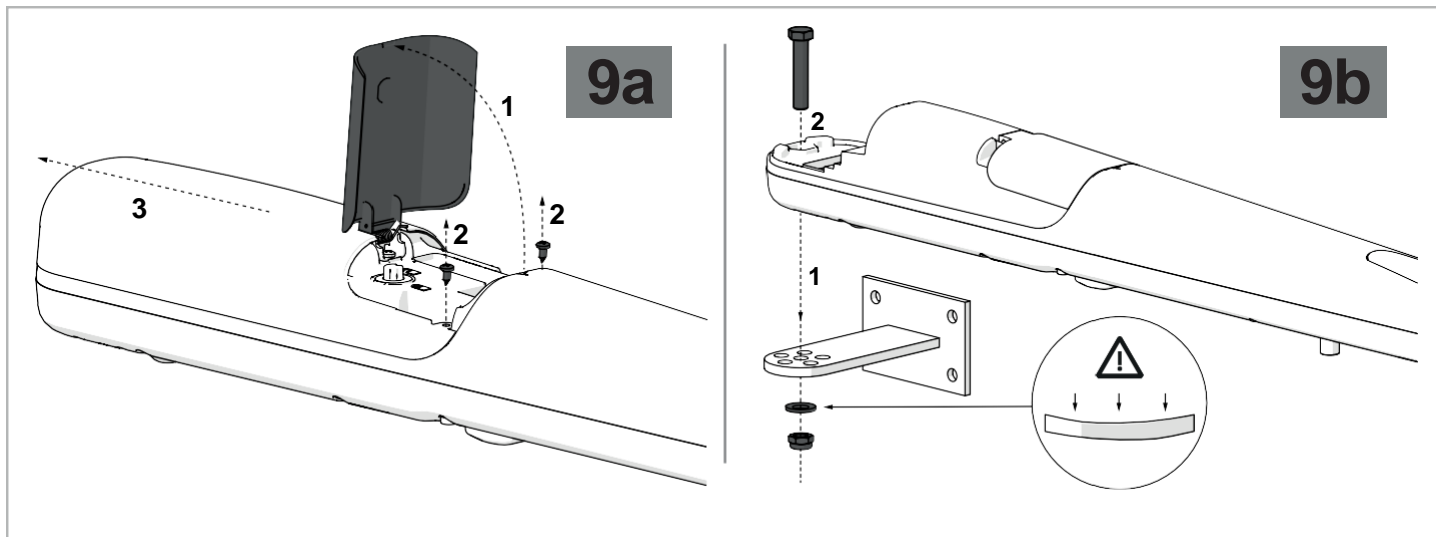
8. ábra IT - Első konzol rögzítése
 EN - Az előző konzol rögzítése
 DE - Az előző konzol rögzítése ES - Az
 előző konzol rögzítése

FR - Első konzol rögzítése PT -
 Első konzol rögzítése
 PL - Első tartó rögzítése



9. ábra IT - Motorreduktor és hátsó konzol rögzítése
 Motorhajtómű és hátsó konzol rögzítése
 DE - Befestigung des Getriebemotors und des hinteren Bügels
 ES - Fijación motorreductor y estribo posterior

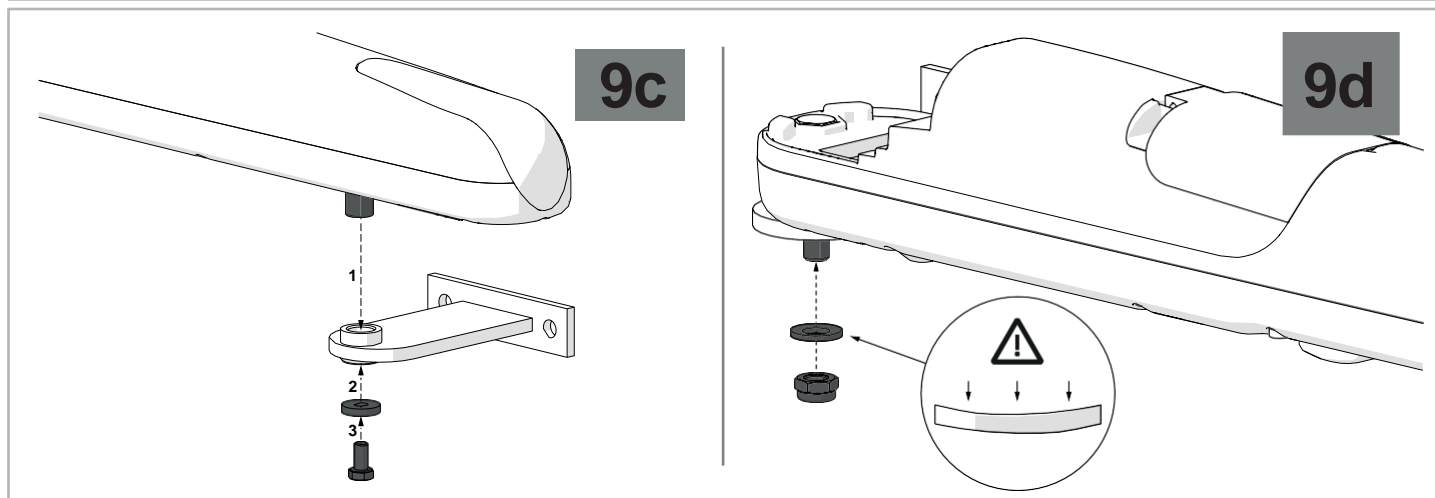
FR - Motorhajtómű és hátsó konzol rögzítése EN -
 PT - Motorreductor és hátsó tartó rögzítése
 PL - Mocowanie motoreduktora i obejmy tylnej



6 - KÉPEK

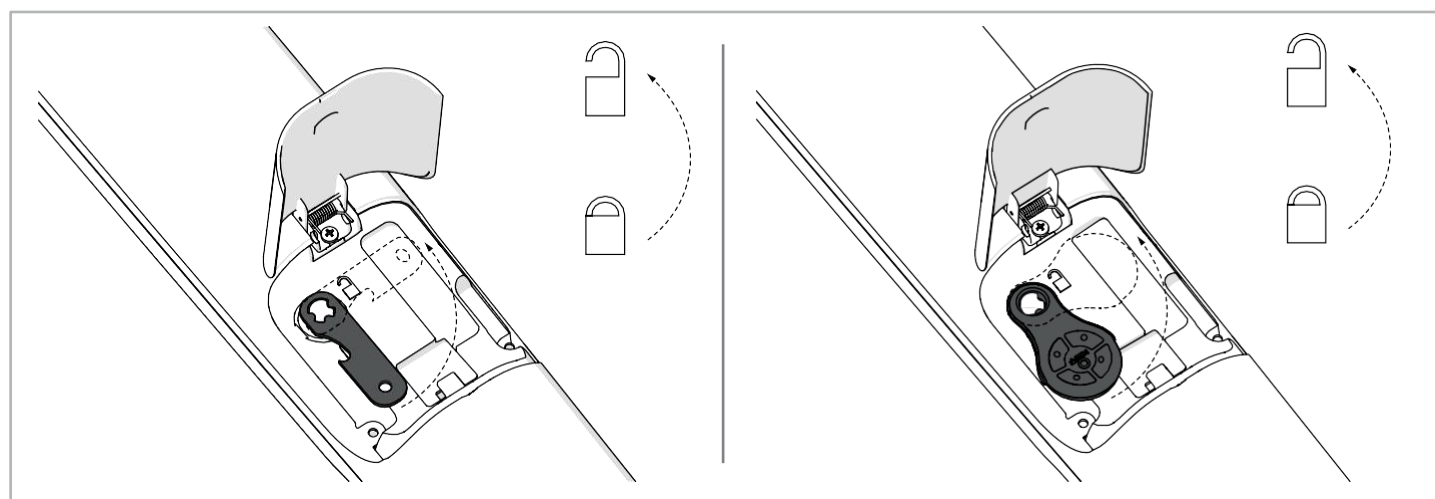
10. ábra IT - Motorhajtómű és elülső konzol rögzítése
 EN - A hajtómotor és a hátsó konzol rögzítése
 DE - A hajtóműmotor és az elülső konzol rögzítése
 rögzítése ES - A motoros reduktor és a hátsó konzol rögzítése

FR - A motoros hajtómű és az elülső tartó rögzítése PT
 - A motoros hajtómű és a hátsó tartó rögzítése
 PL - A motoros reduktor és az elülső konzol



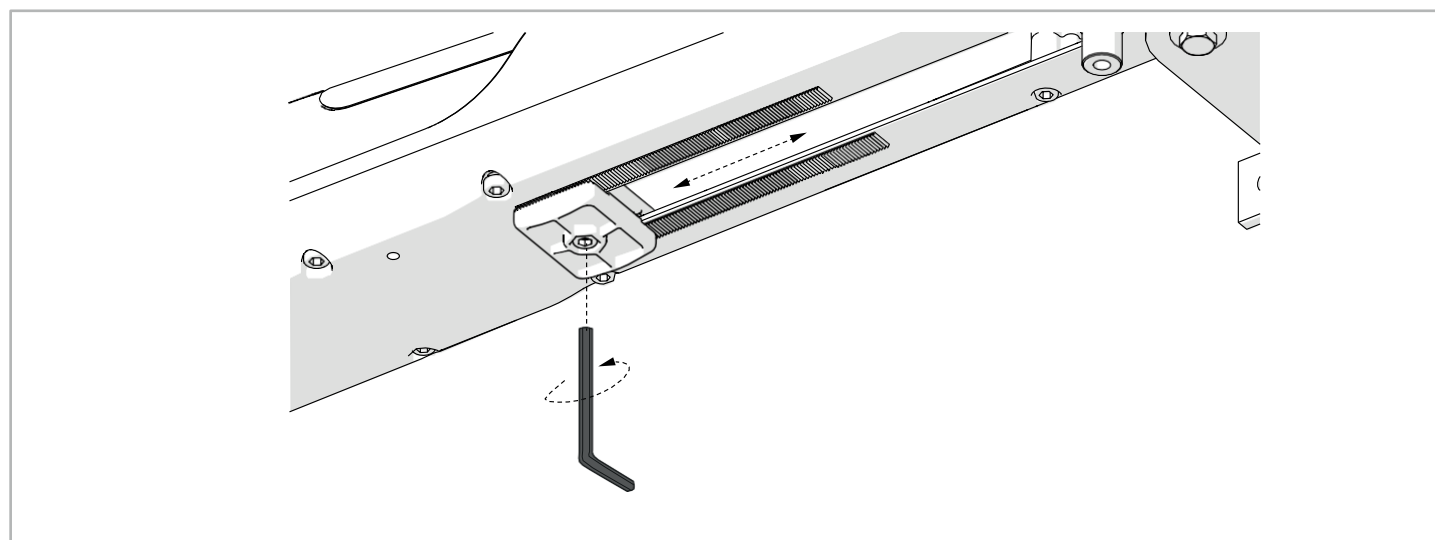
11. ábra IT - Sblocco del motoriduttore EN
 - Gearmotor release
 DE - A hajtómotor feloldása ES - A
 hajtómotor feloldása

FR - A motorreduktor feloldása PT -
 A motorreduktor feloldása PL - A
 motorreduktor feloldása



12. ábra IT - Mechanikus végállás beállítása
 EN - A mechanikus végálláskapcsoló beállítása
 DE - Mechanikus végállás beállítása
 ES - Mechanikus végállás beállítása

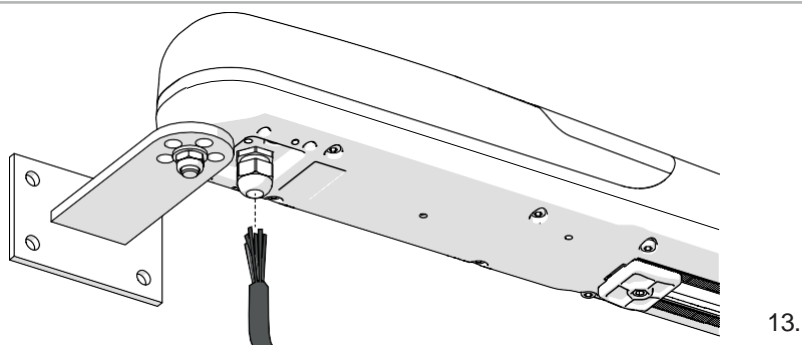
FR - Réglage de la butée mécanique
 PT - Regulagem fim de curso mecânico
 PL - Mechanikus végállás-szabályozó



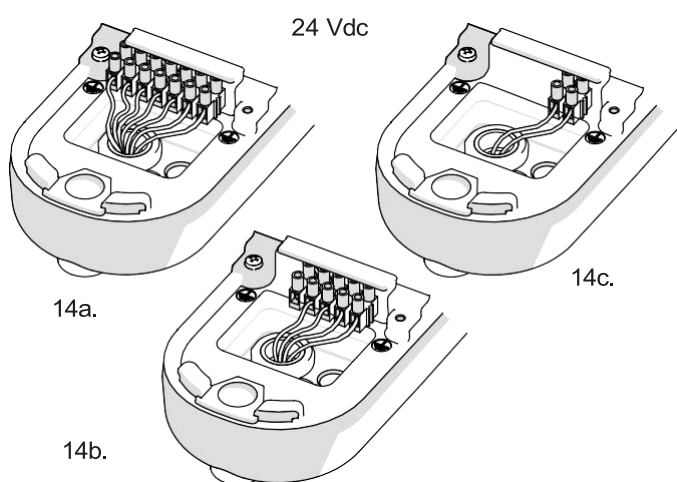
6 - KÉPEK

13-14. ábra IT - Elektromos csatlakozások
 EN - Áramcsatlakozások
 DE - Elektrische Anschlüsse
 ES - Conexiones eléctricas

FR - Elektromos csatlakozások
 PT - Conexões eléctricas PL
 - Połączenia elektryczne



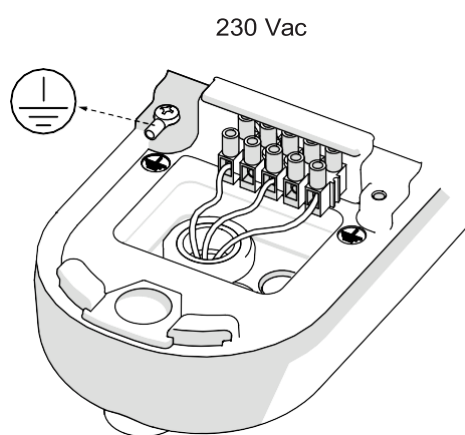
13.



14a.

14c.

14b.



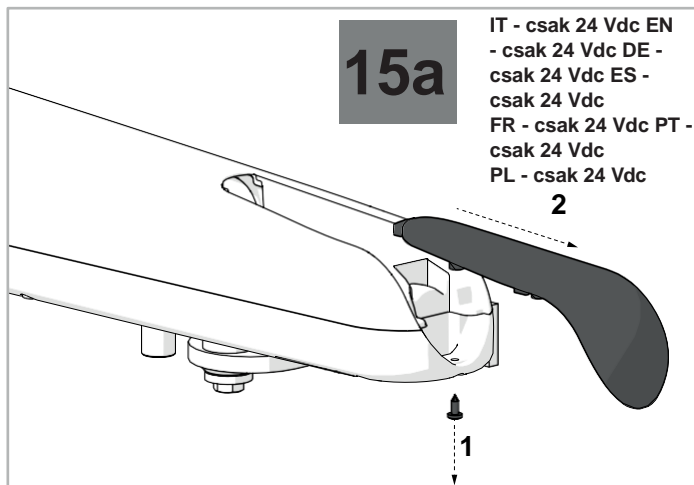
14d.

RAY4024E 14a. ábra							RAY2524 14b. ábra				RAY2224 14c. ábra		
∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
V+	ENC	NEG	COM	LED	M+	M-	COM	LED	M+	M-	M+	M-	
...	
ENCODER			LED		MOTOR		LED	MOTOR			MOTOR		

RAY40 - RAY40L 14d. ábra				
∅	∅	∅	∅	∅
L2		L1		COM
...
				MOTOR

15. ábra IT - LED cseréje
 EN - LED-ek cseréje DE - LED-ek
 cseréje ES - LED-ek cseréje

FR - LED-ek cseréje PT - LED-
 ek cseréje PL - LED-ek cseréje

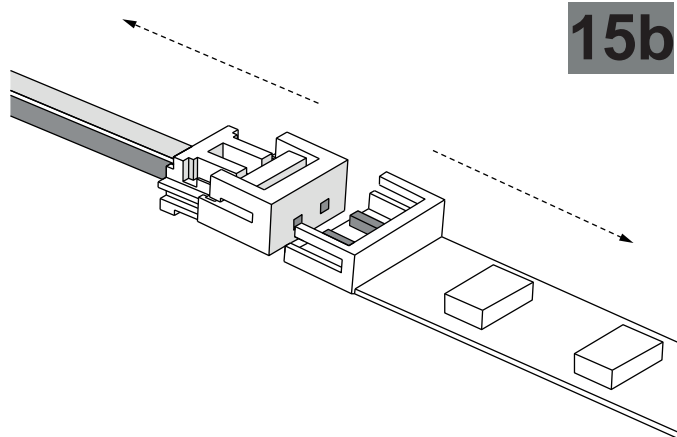


15a

IT - csak 24 Vdc EN
 - csak 24 Vdc DE -
 csak 24 Vdc ES -
 csak 24 Vdc
 FR - csak 24 Vdc PT -
 csak 24 Vdc
 PL - csak 24 Vdc

2

1



15b

KÉSZÜLÉKBE ÉPÍTÉS NYILATKOZATA
RÉSZLEGESEN BEFEJEZETT GÉP BEÉPÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ NYILATKOZAT

Alulírott Nicola Michelin, a vállalat ügyvezető igazgatója
Az aláíró Nicola Michelin, a

Key Automation S.r.l., Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) – ITALIA kijelenti,

hogy a termék típusa:
kijelenti, hogy a termék típusa:

RAY
Elektromechanikus dugattyús motoros hajtómű lengőkapukhoz
Elektromechanikus dugattyús lengőkapukhoz

Modellek:
Modellek:

RAY2524, RAY2224, RAY4024E, RAY4224E, RAY3024F, RAY4024ER, RAY40, RAY40L

Megfelel a következő közösségi irányelvek előírásainak:
Megfelel a következő közösségi (EK) rendeleteknek: *ti*

Gépekről szóló irányelv / *Machinery Directive* 2006/42/EC
Elektromágneses összeférhetőségi irányelv / *EMC irányelv* 2014/30/EU
Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv / *Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv* 2014/35/EU Rádiófrekvenciás berendezésekre vonatkozó irányelv / *RED irányelv* 2014/53/EU
RoHS irányelv / *RoHS Directive* 2011/65/EU

A következő harmonizált szabványok előírásainak megfelelően:
A következő harmonizált szabványok előírásainak megfelelően: *ti*

ETSI EN 301489-3:2013, ETSI EN 301489-1:2011
EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010 + A12:2011 + A2:2013 EN
61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
EN 60335-1:2012 + A1 + A11; EN 60335-2-103:2015 EN
55014-1:2006 + A1 + A2; EN 55014-2:2015
EN 62233:2008

Kijelenti, hogy a termékre vonatkozó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK irányelv VII. mellékletének B. része szerint állították össze, és azt a nemzeti hatóságok megfelelően indokolt kérésére rendelkezésre bocsátják.
Kijelenti, hogy a műszaki dokumentáció a 2006/42/EK irányelv VII. mellékletének B) része szerint készült és a nemzeti hatóságok indokolt kérésére átadják.

Kijelenti továbbá, hogy a termék nem hozható forgalomba, amíg a gépet, amelybe a termék be van építve, nem nyilvánították a 2006/42/EK irányelvnek megfelelőnek.
Kijelenti továbbá, hogy a fent említett termék használata nem megengedett mindaddig, amíg a gépet, amelybe a termék be van építve, azonosították és a 2006/42/EK irányelvnek megfelelőnek nyilvánították.

San Donà di Piave (VE), 2024. február 28.

Ügyvezető igazgató Nicola
Michelin

Key Automation S.r.l. Via
Meucci, 23
30027 San Donà di Piave (VE)
P.IVA 03627650264 C.F. 03627650264

info@keyautomation.it

Alapítóke 154400000 i.v.
Reg. Imprese di Venezia 03627650264 REA
VE 326953

www.keyautomation.com



Organizzazione con sistema di gestione certificato
ISO 9001

Key Automation S.r.l.

Via Meucci 23 - 30027 San Donà di Piave (VE)

T. +39 0421 307456 - info@keyautomation.it

www.keyautomation.com

Utasítások verziója

580ISRAY REV13